Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

**Band:** 80 (1993)

**Heft:** 3: Sparsamkeit als Angemessenheit = L'économie de rigueur = Thrift as

an appropriate measure

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

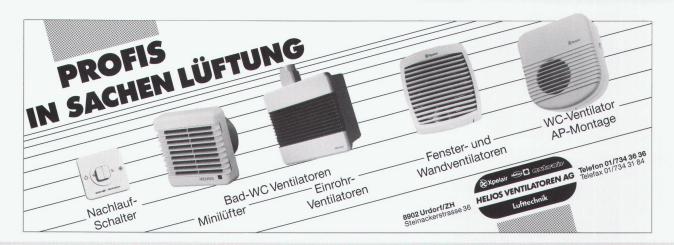
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



### **Impressum**

Werk, Bauen+Wohnen, 80./47. Jahrgang

### Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate: Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer Architekten / Fédération des Architectes Suisses, VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

### Redaktionskommission

Roger Diener, Paolo Fumagalli, Prof. Dr. Dr. h.c. Ing. Jürgen Joedicke, Prof. Peter von Meiss, Adrian Meyer

### Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélil, Los Angeles; Gilles Barbey, Lausanne; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kähler, Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

### Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta. Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlestein, Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich

### Redaktionssekretariat Rosmarie Helsing

## Übersetzungen

Jacques Debains, Susanne Leu, Maureen Oberli-Turner, Matthias Becker

Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

Inseratenverwaltung Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH–803 ZOrich, Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32 Gilbert Pfau. Anne-Marie Böse

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen, Tel. 071/29 77 77

### Bezugsbedingungen Schweiz

sFr. 165.-Jahresabonnement sFr. 110.-sFr. 20.-Studentenabonnement

Bezugsbedingungen übrige Länder Jahresabonnement Studentenabonnement sFr. 175.-sFr. 120.-Einzelhefte sFr. 20.-

Alle Preise inkl. Porto.

Abbestellungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement







Zukunft. Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. Farbe, Form, Zweckmässigkeit und Seele bilden eine Einheit. Es entstehen Orte zum Leben, zum Arbeiten, zum Wohl-fühlen. Verlangen Sie unsere Unterlagen für zukunfts-weisende Akzente im Stahlınd Metallbau!

Stahl- und Metallbau hat

Pfister AG, 8576 Mauren/TG Telefon 072 / 44 20 20 Telefax 072 / 44 26 76

## MARIN Haake Schröder

CONSULTING AG

Sicherheit und Rentabilität Ihres Unternehmens basieren auf Erfahrung und Tatkraft. Verstärken Sie beides durch Ihre Mitarbeit in unserer

# Unternehmergruppe Architekten

Wir sind 7 engagierte Inhaber und Partner von mittelgrossen Architekturbüros. Wir suchen weitere interessierte Mitglieder zur Ergänzung unserer Unternehmergruppe. Unser Aktivitätenbereich ist weitgefächert und umfasst beispielsweise:

- Unternehmensführung (Akquisition Personal, Führungsinstrumente)
- Analyse der Baubranche und -entwicklung
- Fachlicher Erfahrungsaustausch
- Einsatz von CAD im Büro etc. etc.

Als engagierter und dynamischer Inhaber oder Partner eines Architekturbüros können auch Sie davon profitieren. Interessiert? Dann nehmen Sie bitte - unverbindlich - mit unserem Gruppenbetreuer Nicola Feuerstein, lic. iur. HSG, Kontakt auf.

> Haake, Schröder Consulting AG Postfach 100 / Splügenstrasse 9, 9008 St. Gallen Telefon 071-24 06 56

Neuerscheinung

nouvelle édition

### Schweizer Architekturführer Guide d'architecture Suisse 1920-1990 **Guide to swiss architecture**

Der Schweizer Architekturführer 1920-1990 umfasst 3 Bände mit insgesamt rund 1000 mit Bild, Plan und Text dargestellten und ebensovielen erwähnten Bauten.

Band 1 (1992) Nordost-und Zentralschweiz Band 2 (1993/94) Nordwestschweiz, Jura, Mittelland Band 3 (1994/95) Westschweiz, Wallis Tessin

Taschenbuchformat 15x24 cm 220 bis 280 Seiten je Band

Le guide d'architecture suisse 1920-1990 rassemble en trois volumes près d'un millier d'édifices représentés avec des fotos, des plans et des textes ainsi qu'autant d'autres bâtiments mentionnés.

volume 1 (1992) centre et nord-est de la Suisse volume 2 (1993/94) nord-ouest de la Suisse. plateau, Jura volume 3 (1994/95) Suisse romande, Valais, Tessin

format livre de poche 15x24 cm 220 à 280 pages par volume

Bestellungen / commandes: ..Ex. Band 1 / ex. volume 1 Fr. 78.- + Versandkosten / frais d'expédition

Subskriptionsangebot für Mitglieder der Fachverbände BSA/FAS, SIA und FSAI:

prix de souscription pour membres des associations professionnelles BSA/FAS, SIA et FSAI:

....Ex. Gesamtausgabe / édition complète (Bände 1,2,3 / volumes 1,2,3) Fr. 69.– je Band / par volume + Versandkosten / frais d'expédition Die Folgebände 2 und 3 werden / Les volumes 2 et 3 seront facturée nach Erscheinen verrechnet / après parution

Verlag Werk AG, Sekretariat, Keltenstrasse 45, 8044 Zürich Tel. 01/252 28 52/Fax 01/261 93 37

Sie haben bestimmt noch mehr Freude und Nutzen an «Werk, Bauen + Wohnen», wenn Sie die Jahrgänge in die von uns vorbereiteten

# **Einband**decken

binden lassen. Der Sammelband wird so zum praktischen Nachschlagewerk.

Bitte liefern Sie mir gegen Rechnung



die Einbanddeck 1991 □. 1992 □	ken für den Jahrgang I			
zum Preis von Fr. 16. – pro Exemplar. Ab 1989 benötigen Sie für einen Jahrgang zwei Einbanddecken, da der Umfang grösser wurde.				
Name				
PLZ	Ort			
Strasse				
Datum	Unterschrift			
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, 8033 Zürich				

Bitte frankieren affranchir s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom				
Strasse, Nr. / Rue, no.				
PLZ, Ort / Code postal, localité		а ў	0.9	
Datum / Date		11		
Unterschrift / Signature		22		

Werk, Bauen+Wohnen Abonnentendienst Zollikofer AG Fürstenlandstrasse 122 9001 St.Gallen

> Bitte frankieren affranchir s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom		
Strasse, Nr. / Rue, no.		
PLZ, Ort / Code postal, localité		
Datum / Date		

 $\underline{Unterschrift \, / \, Signature}$ 

Verlag Werk AG Sekretariat Keltenstrasse 45 8044 Zürich

> Bitte frankieren affranchir s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localité

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG Sekretariat Keltenstrasse 45 8044 Zürich

### Ich bestelle

### ein Abonnement von Werk, Bauen+Wohnen

### Je commande

un abonnement de Werk, Bauen+Wohnen

mki. Bauten-Bokumentation werk-viaterial)	(werk-waterial, ia documentation surice battment compris)		
Adresse des Bestellers:	Adresse du donnateur:		
Name, Vorname	Nom, prénom		
Beruf	Profession		
Strasse, Nr.	Rue, no.		
PLZ, Ort	Code postal, localité		
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca. Ausbildungsort:	Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: Lieu de formation:		
Datum Unterschrift	Date Signature		
Adresse des Beschenkten: Name, Vorname	Adresse du bénéficiaire: Nom, prénom		
Beruf	Profession		
Strasse, Nr.	Rue, no.		
PLZ, Ort	Code postal, localité		
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca. Ausbildungsort:	Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: Lieu de formation:		
Datum Unterschrift	Date Signature		
Den Abonnementspreis für 1 Jahr, in der Höhe von Fr. 165.– (Fr. 175.– Ausland) überweise ich, sobald ich die Rechnung erhalten habe. Preis für Student(inn)en: Fr. 110.– (Fr. 120.– Ausland)	Je réglerai le montant de l'abonnement pour un an, Fr. 165.– (Fr. 175.– pour l'étranger), dès réception de la facture. Prix pour étudiant(e)s: Fr. 110.– (Fr. 120.– pour l'étranger)		

### Werk-Material

### Abonnenten von Werk, Bauen+Wohnen können bestellen:

### Werk-Material Les abonnés à Werk, Bauen+Wohnen peuvent commander:

Werk-Material-Zusatzabonnement  Jahresabonnement für die zusätzliche Lieferung aller erscheinenden Werk-Material-Dokumentationen, inkl. Jahresverzeichnis, in zwei bis drei Lieferungen Fr. 70.– +Versandspesen	Abonnement supplémentaire Werk-Material  Abonnement annuel pour la livraison supplémentaire de toutes les documentations Werk-Material publiées, incl. registre annuel, en deux à trois livraisons  Fr. 70.— + frais d'envoi
Werk-Material-Sonderdrucke  Nachlieferung aller bis Dez. 1992 erschienenen Werk-Material- Dokumentationen (ca. 190 Objekte)  Fr. 400. – +Versandspesen	Werk-Material, tirés à part Envoi de toutes les documentations Werk-Material parues jusqu'en décembre 1992 (ca. 190 objets) Fr. 400+ frais d'envoi
Einzelne Werk-Material-Dokumentationen  Expl. Werk-Material, Nr, Heft Objekt Fr. 10/Expl. +Versandspesen	Documentations Werk-Material séparées Expl. Werk-Material no, vol, objet Fr. 10/Expl. + frais d'envoi
Werk-Material-Sammelordner  Sammelordner Werk-Material mit Register und Jahresverzeichnissen Fr. 40.– + Versandspesen	Classeur Werk-Material  Classeur Werk-Material avec registre et répertoires annuels  Fr. 40.– + frais d'envoi
Sammelordner Werk-Material ohne Register Fr. 30. – + Versandspesen Register separat Fr. 15. – + Versandspesen	Classeur Werk-Material sans registre Fr. 30. – + frais d'envoi Registre séparé Fr. 15. – + frais d'envoi
Sammelbände 10 Jahre Werk-Material	Dossiers 10 ans Werk-Material Habitat, foyers pour personnes âgées (66 objets) Fr. 125.— + frais d'envoi Enseignement et recherche (45 objets) Industrie et artisanat, commerce et administration, justice, transport (45 objets) Culture et lieux publics, cultes, hôpiteaux et foyers, tourisme, loisirs et sports (45 objets) Fr. 95.— + frais d'envoi
Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37  Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!	Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37 Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.

### Bücher erschienen im Werk Verlag

### Schweizer Architekturführer 1920–1990

Der Schweizer Architekturführer umfasst 3 Bände mit insgesamt gegen 1000 mit Bild, Plan und Text dargestellten und ebenso vielen erwähnten

Format 15 × 24 cm, je 220 bis 280 Seiten. Band 1, Nordost- und Zentralschweiz

Subskriptionsangebot für Mitglieder der Fachverbände BSA, SIA, FSAI Gesamtausgabe, Bände 1, 2, 3

Fr. 69.-/Band + Versandspesen

Fr. 78.- + Versandspesen

Zuger Bautenführer 1906-1992

70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten

Fr. 30.- + Versandspesen

### Construire / Bauen / Costruire 1830-1980

Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo.

Herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen. Format 24 × 22,5 cm, 248 Seiten Fr. 64.– + Versand Fr. 64.- + Versandspesen

Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

## Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!

### **Publications** éditées par Werk/Œuvre SA

## Guide d'architecture suisse 1920-1990

Ce guide d'architecture suisse réunit en trois volumes près d'un millier d'édifices représantés par fotos, plans et textes ainsi qu'autant d'autres mentionnés. Format 15 × 24 cm, 220 à 280 pages.

Volume 1, Centre et nord-est de la suisse

Fr. 78.– + frais d'envoi

Fr. 78.– + frais d'envoi

Prix de souscription pour membres des associations FAS, SIA, FSAI.

Edition complète, volumes 1, 2, 3. Fr. 69.-/volume + frais d'envoi

## Zuger Bautenführer 1906–1992

70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten

Fr. 30.- + frais d'envoi

### Construire / Bauen / Costruire 1830-1980

Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo, herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24×22,5 cm, 248 Seiten

Fr. 64.- + frais d'envoi

Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37

Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.